

MANUALE DI ISTRUZIONI

DELLA BILANCIA

SERIE PCE-ABZ...C



Attenzione Molto importante!!

Gentile cliente,

Le comunichiamo che la bilancia che ha acquistato è uno strumento di precisione calibrato e che per le sue caratteristiche tecniche è molto sensibile agli urti, soprattutto se la bilancia ha delle componenti di vetro. Se si trovasse nella necessità di restituirci lo strumento, perché desidera che ci incarichiamo della sua ricalibratura o perché vuole sottoporlo alla revisione da parte dei nostri tecnici, o per qualsiasi altro motivo, la preghiamo di utilizzare l'imballaggio originale nel quale ha ricevuto lo strumento, e se questo non fosse possibile, utilizzi un imballaggio con delle caratteristiche simili (scatola di cartone robusto e strumento ricoperto con una protezione sufficiente), in modo tale che lo strumento possa essere ricevuto in ottime condizioni. Se così non fosse, con molto dispiacere saremmo costretti ad emettere una fattura di riparazione per gli eventuali danni che potrebbe soffrire lo strumento durante il suo trasporto.

Confidando nella sua collaborazione, riceva un cordiale saluto

Direzione

Fto:

P.O
PCE
GROUP IBÉRICA, S.L.
C.I.F. B-02363497
c/ Cruz, 19
Tlf. 967 543548 - Fax 967 543542
02500 TOBARRA (Albacete)-ESPAÑA
www.pce-iberica.es

INDICE DEI CONTENUTI

1. Introduzione	3
2. Componenti della spedizione.....	3
3. Contenuto dell'imballaggio e montaggio.....	3
4. Specifiche tecniche.....	3
5. Uso.....	5
6. Misure sulla sicurezza	6
7. Residui.....	7
8. Scelta del punto adeguato.....	8
9. Messa in funzione.....	9
10. Informazioni sul funzionamento.....	10-11
11. Calibratura esterna / Opzioni di calibratura.....	11-12
12. Calibratura interna (autocalibratura)	13
13. Connessione di una periferica.....	14-16
14. Descrizione delle funzioni speciali.....	16
15. Calibratura interna.....	17
16. Pesatura senza tara.....	17
17. Pesatura con tara	17
18. Azzeramento automatico (Aut...)	18
19. Funzione di computo dei pezzi (F.-LIC)	19
20. Regolazione dell'interfaccia RS 232 C (F.-rS.....	20
21. Regolazione della data (F.-dAt)	21
22. Cura e manutenzione.....	22
Dichiarazione di conformità.....	23

1. Introduzione

Le bilance della serie PCE - ABZ C sono state ideate per i laboratori e per i luoghi in cui si richiede un'alta precisione. Contengono una calibratura interna che garantisce all'operatore una grande precisione e un controllo delle pesature effettuate. Dovrà regolare la bilancia a specifici intervalli, per la qual cosa viene provvista di un peso di controllo della serie I (classe E2 secondo la OIML). La massa del peso di controllo si fornisce nella tabella delle specifiche tecniche. Tutte le bilance della serie PCE AB sono state testate metrologicamente. Le nostre bilance possono essere calibrate o regolate su richiesta dell'operatore.

2. Componenti della spedizione

1. Bilance PCE-ABZ...C
2. Base – Zona di pesatura
3. Anello per sostenere il piatto
4. Dispositivo per il piatto e per sostenere il campione
5. Cavo di alimentazione ZN 12 V / 500 mA
6. Manuale di istruzioni

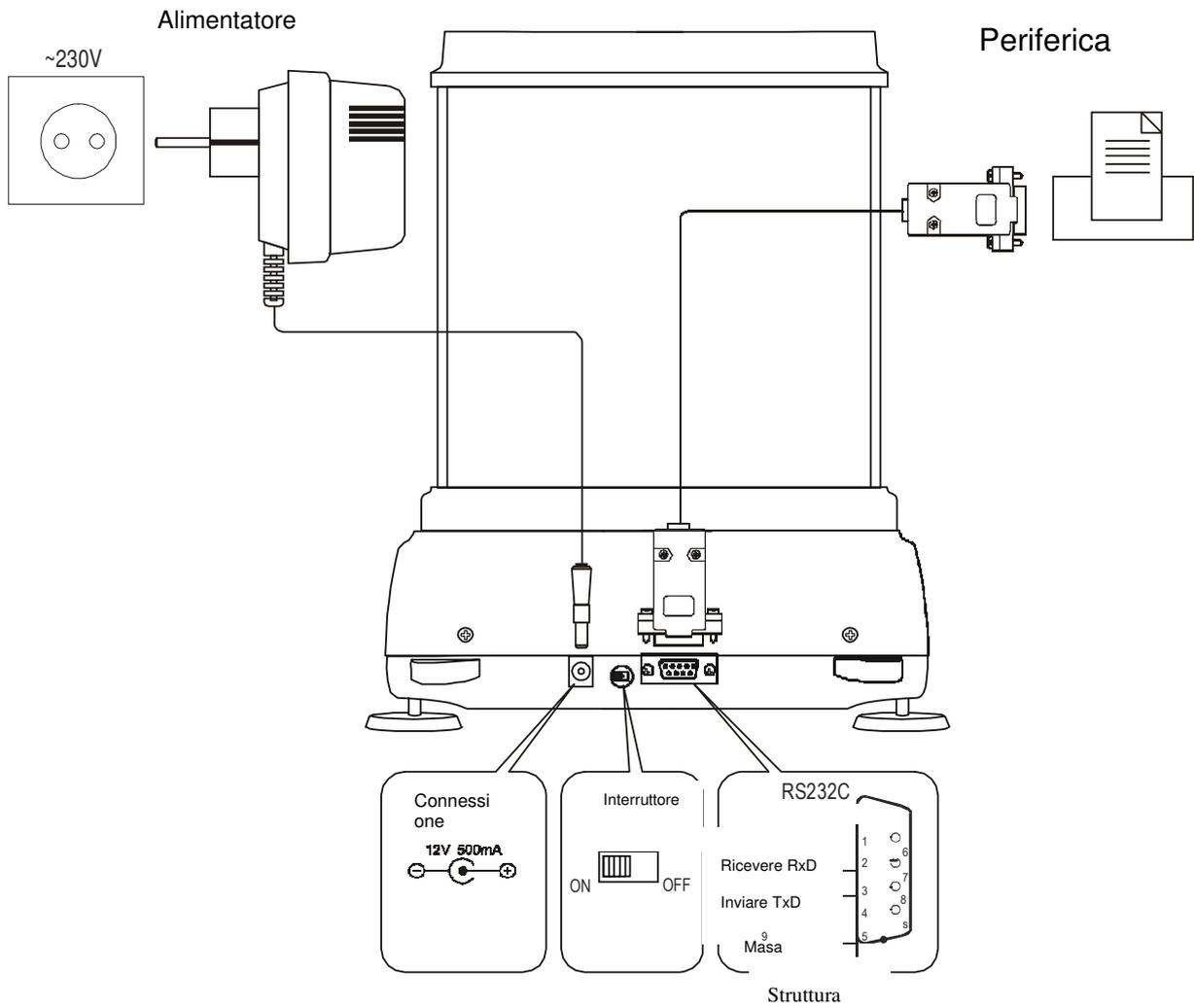
3. Contenuto della spedizione e montaggio

La bilancia si consegna smontata. Effettui un controllo dei componenti al momento di disimballare la bilancia e si accerti che il contenuto della spedizione sia completo.

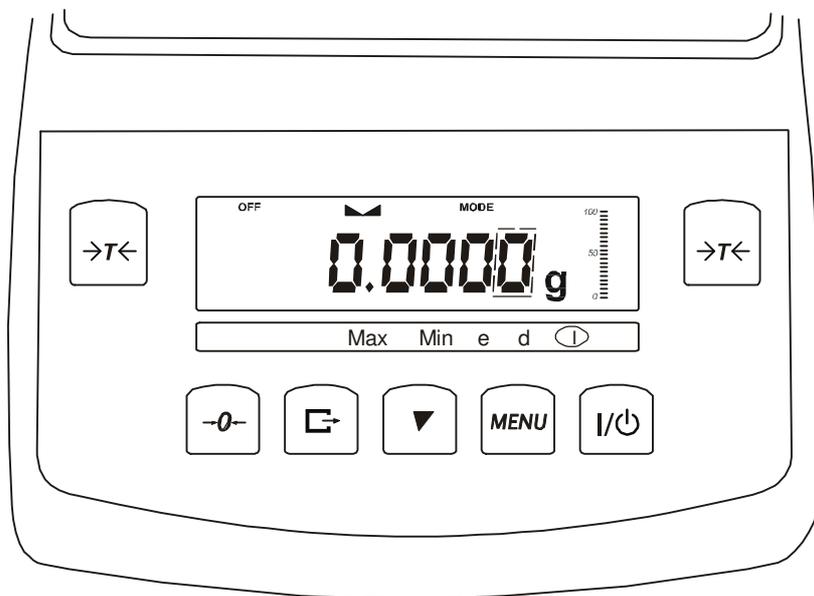
4. Specifiche tecniche

Modello della bilancia	PCE – ABZ 100 C	PCE – ABZ 200 C
Range di misura (Max) [g]	100 g	200 g
Carica minima [g]	10 mg	10 mg
Risoluzione (d)	0,1 mg	0,1 mg
Valore di verifica (e)	---	---
Range tara	-100 g	-200 g
Classe di verifica	I	
Temp. ambiente consentita	+18 ... +30 °C	
Tempo di risposta	< 5 sec	
Piatto di pesatura	diametro 90 mm	
Bilancia completa (con piedi)	215(235) x 345 x 350 mm	
Zona di pesatura	175 x 140 x 230 mm	
Alimentazione	~230 V 50 Hz 9 VA / =12 V 300 mA	
Peso totale	6,5 kg	
Peso di controllo (secondo la OIML)	E2 100 g	E2 200 g

Visualizzazione delle connessioni:



5. Uso



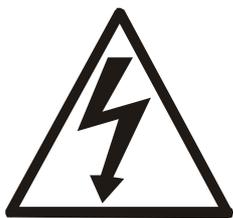
- T - Funzione di tara (peso totale meno peso dell'imballaggio)
- 0 - Azzeramento (opzionale, è valido solo per il commerciante)
- ☐ - Stampante (stampa dei risultati)
- ▼ - Navigazione
- MENU - Accesso al menú
- I/⏻ - Interruttore di accensione / spegnimento

- (standby) Indicatore ◀ ▶ - Segnala la stabilità della pesatura
- Indicatore lineare - Indicatore di carica della bilancia (0 ...100 %),
- Indicatore OFF - Segnala lo spegnimento della bilancia / Tasto I/⏻
- Max, Min, d, e, II - Parametri meteorologici / Classe di verifica

Funzioni della tastiera al momento di introdurre valori numerici:

- ▼ - aumento del numero mostrato,
- ☐ - comma,
- T - Passaggio alla seguente operazione
- MENU - fine introduzione dei dati.

6. Misure di sicurezza



La bilancia PCE ABZ...C della classe di protezione 1 dovrà essere collegata a una presa che rispetti le prescrizioni con connessione a un conduttore protettore (PE). Non si potranno utilizzare prolunghe senza conduttore protettore, in quanto si eliminerebbe detto effetto protettore. Se la fonte di alimentazione non ha connessione a un conduttore protettore, dovrà far installare da parte di uno specialista un sistema di protezione simile secondo la normativa sugli impianti.

- Se usa la bilancia in zone con strette misure di sicurezza, dovrà rispettare le indicazioni stabilite al riguardo.
- E' consentito utilizzare prolunghe solo con conduttori protettori.
- Se il cavo di alimentazione ha sofferto qualche danno, dovrà scollegare lo strumento dalla corrente e sostituire il suddetto cavo di rete.
Se ha il sospetto che lo strumento ha sofferto qualche danno e che non si può garantire un sicuro funzionamento dello stesso, tolga immediatamente la spina dalla presa per evitare che si metta in funzione.
- Quando deve effettuare lavori di manutenzione, dovrà rispettare le indicazioni descritte nel capitolo 22 „Cura e manutenzione“.
- Tutti gli operatori della bilancia devono leggere queste istruzioni sull'uso, che devono essere sempre disponibili nel posto di lavoro.

PERICOLO

Non collocare materiali infiammabili nei pressi della bilancia. Non è consentito analizzare prove a rischio di esplosione o campioni infiammabili con la bilancia PCE-ABZ C.

Non usare la bilancia PCE-ABZ C in una zona a rischio di esplosioni. Evitare l'infiltrazione di qualsiasi tipo di liquido all'interno dello strumento o nelle connessioni che si trovano nella parte posteriore dello stesso. Se sono stati introdotti dei liquidi nello strumento, bisogna disconnetterlo subito dalla rete elettrica.

Potrà rimettere in funzione lo strumento solo una volta che la bilancia sia stata testata da personale specializzato competente di PCE Instruments.

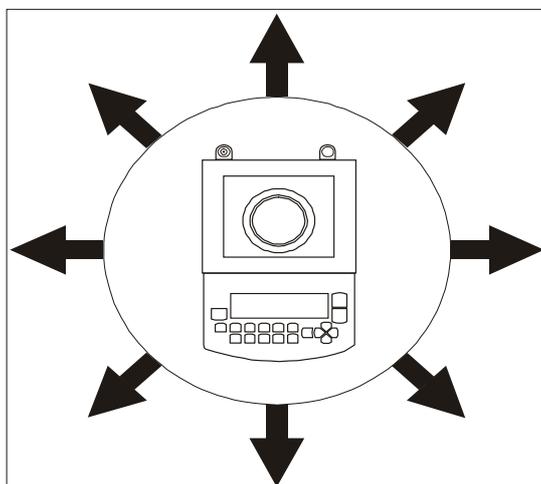
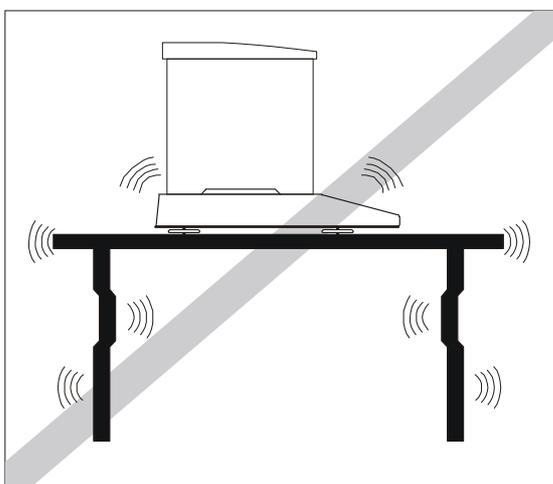
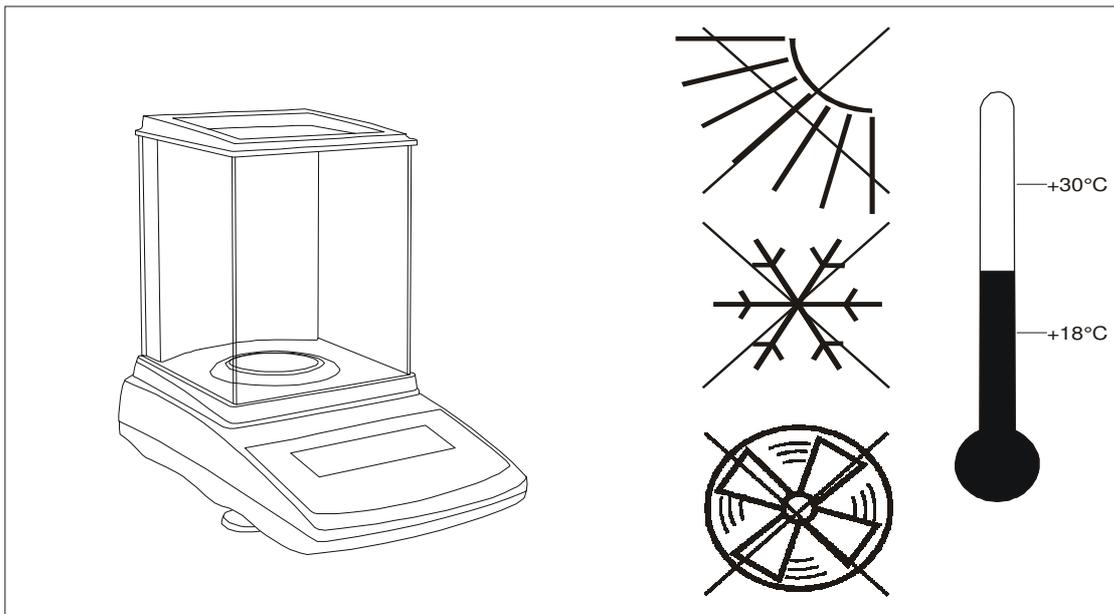
7. Residui



Si disfi dela bilancia PCE- ABZ C secondo la normativa sui residui degli strumenti elettrici vigente al rispetto nel suo paese. Non è consentito disfarsi degli strumenti elettrici secondo il sistema dei rifiuti dei residui convenzionale.

Ci può consegnare la bilancia perché noi ce ne possiamo disfare nel modo più corretto. Potremmo riutilizzarla o consegnarla ad un'impresa di riciclaggio rispettando così la normativa vigente.

8. Scelta del punto adeguato



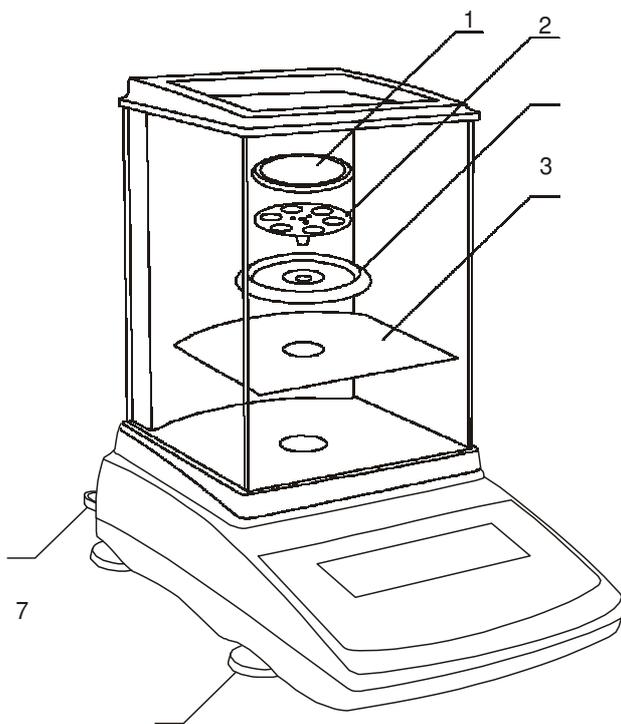
Non esporre lo strumento ad umidità estreme per periodi di tempo prolungato. Evitare la condensazione dell'umidità dell'aria nello strumento. Se lo strumento è molto freddo, lo lasci acclimatare alla temperatura interna (ca. +20 °C) tenendolo separato dalla rete. Se lo strumento è collegato alla rete, è praticamente impossibile che produca condensazione.

Per ottenere un perfetto funzionamento della bilancia, dovrà scegliere un luogo che rispetti le seguenti condizioni:

- Condizioni operative consentite:
- Temperatura: +18 ... +30 °C
- Umidità relativa: 25 ... 85 %, senza condensazione
- Collochi lo strumento su superfici solide orizzontali non sottoposte a movimenti bruschi ed evitando le vibrazioni
- Evitare cadute e movimenti bruschi allo strumento
- Non esporre lo strumento alla radiazione solare diretta
- Evitare le correnti d'aria e le grandi oscillazioni di temperatura
- Mantenere uno spazio libero per evitare il surriscaldamento

9 Messa in funzione

La bilancia PCE-ABZ...C si consegna in un imballaggio che rispetta l'ambiente e che è stato specificatamente elaborato per la protezione ottimale di questo strumento di precisione durante il suo trasporto.



1. Disimballare la bilancia con cura.
2. Collocarla su una base stabile. Il luogo prescelto dovrà trovarsi libero da vibrazioni meccaniche o da correnti d'aria.

3. Collocare la bilancia in posizione orizzontale. Lo strumento consta di una "livella" incorporata e con due piedi graduabili per il controllo del livello che l'aiutano a compensare le differenze di altezza e le piccole disuguaglianze.

Regolare i piedi 6 in modo tale che la bolla d'aria della livella si trovi esattamente al centro della tacca nel vetro.

4. Collocare con cura la struttura nella zona di pesatura. Fissarla con le viti corrispondenti. Collocare la base di metallo 4. Collocare l'anello da fissaggio del piatto 3. Sistemi il fissaggio del piatto 2 e collocare il piatto 1 per terminare.

5. Collegare il cavo di rete nella presa a 12V previsto a questo scopo nella bilancia.

Deve sempre usare la bilancia con il cavo di alimentazione originale contenuto nella spedizione. Se il suddetto cavo non è sufficientemente lungo, dovrà usare esclusivamente cavi prolunga con conduttori protettori. Collegare il cavo di rete a una presa installata secondo la normativa di connessione di conduttori protettori (PE).

6. Collegare lo strumento a una presa a 230 V.

ATTENZIONE

La bilancia PCE - ABZ...C di classe di protezione 1 dovrà essere collegata a una presa che rispetti le prescrizioni con la connessione a un conduttore protettore (PE). Non si potranno usare prolunghette senza conduttore protettore, dato che si elimina detto effetto protettore. Se la fonte di alimentazione non ha connettori a un conduttore protettore, deve far installare un sistema di protezione simile secondo la normativa sugli impianti.

Al momento di accendere la bilancia con il piatto vuoto, si inizia in modo automatico una serie di auto controlli e allo stesso modo la calibratura interna automatica. La bilancia è preparata per l'uso quando compare uno zero nell'indicatore.

10 Informazioni generali sul funzionamento

1. Ogni volta che si cambiano le funzioni della bilancia, si raccomanda di tornare a livellarla. ▼
2. La massa pesata si deve collocare correttamente al centro.
3. Nelle bilance che possiedono il tasto 0 (azzeramento) e con il valore del range d (d=e) modificato, si dovrà verificare prima di collocare la massa da pesare se appare l'indicatore " 0 " nel display. Di seguito si può collocare la massa da pesare. Nelle altre bilance il tasto 0 non funziona.
4. Con questa bilancia, l'operatore può effettuare la tara in tutto il range di misura. Potrà effettuare questa funzione premendo il tasto T (alla destra o alla sinistra). Questo processo di tara non provoca nessun ampliamento del range di misura, semplicemente si sottrae il valore della tara dalla massa da pesare che si trova sul piatto di pesata.
5. Il risultato della pesatura dovrà essere letto mentre si trova illuminato l'indicatore di stabilizzazione "└┘".
6. Nel periodo in cui non si effettuano pesature e si debba semplicemente segnalare la disponibilità per la pesatura, può spegnere la bilancia con il tasto // .
7. Di seguito si disattiva la retroilluminazione dell'indicatore e si attiva la modalità „stand by”. La modalità „stand by” viene segnalata con il messaggio "OFF" nel display. Se vuole accendere di nuovo la bilancia, dovrà premere // . Ⓟ



Non deve sovraccaricare la bilancia con oltre il 20 % della carica massima consentita. E' totalmente proibito sovraccaricare il piatto di pesatura con la mano

10. Il meccanismo della bilancia è un dispositivo di precisione molto sensibile ai colpi e ai movimenti bruschi.



In caso di trasporto, dovrà togliere e assicurare il piatto di pesatura.

11. Non si può utilizzare la bilancia per pesare materiali ferromagnetici. Nel caso debba utilizzarla a quello scopo, non è possibile garantire la precisione della pesatura.

11. Calibratura esterna / Opzioni di calibratura

Si dovrà utilizzare un peso di controllo esterno. La descrizione del tipo di peso di controllo previsto a questo scopo la può trovare nella tabella delle specifiche tecniche della bilancia (o utilizzare un peso di controllo di maggior precisione). Il peso di controllo deve poter contare su di un certificato ISO valido.

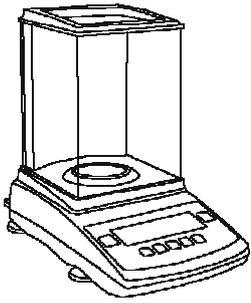
INFORMAZIONI: se si calibra con un peso di controllo libero, si potrà usare solo il suddetto peso di controllo.

Stampa del protocollo di calibratura:

Date : ...	Time.: ...	
CALIBRATION REPORT		

FAKTORY NUMBER:	...	- Numero di fabbrica
PROGRAM NUMBER:	...	- Versione del programma
CALIBRATION PRIMARY MASS:	...	- Peso registrato del peso di controllo interno durante l'ultima calibratura della bilancia con un peso di controllo esterno
CALIBRATION MASS:	...	
DIFFERECE MASS:	...	- Differenza di peso dei pesi di controllo interni: attuale del fabricante

Opzioni di calibratura:



0.0000g



MENU



Con il tasto *MENU* potrà recuperare di forma successiva le funzioni dell'operatore.

CAL..



→T←



Premendo il tasto *T* mentre appare il messaggio "CAL..." nel display, selezioni la funzione di calibratura e la opzione "C_LOAD" per terminare.

C_LOAD



→T←



m₁



Con il tasto *T* potrà selezionare il peso del peso di controllo che viene utilizzato per effettuare la calibratura.

m₂

...

m



→T←



CAL



→ ←



Selezioni con il tasto *T* la opzione "CAL" e attenda che termini l'azzeramento della bilancia. Non collocare il peso di controllo fino a quando non appare il messaggio "LOAD" nel display.



LOAD



CAL



Attendere che termini la calibratura.

unLOAD



Togliere il peso di controllo quando appare il messaggio "unLOAD" nel display.

CAL



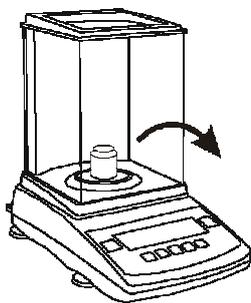
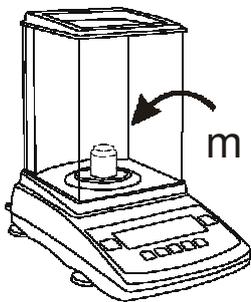
Attendere la fine dell'azzeramento.

WAIT



Attendere la fine della calibratura interna. Cambi l'interruttore di calibratura affinché scompaia "Pr ON" dal display.

0.0000g

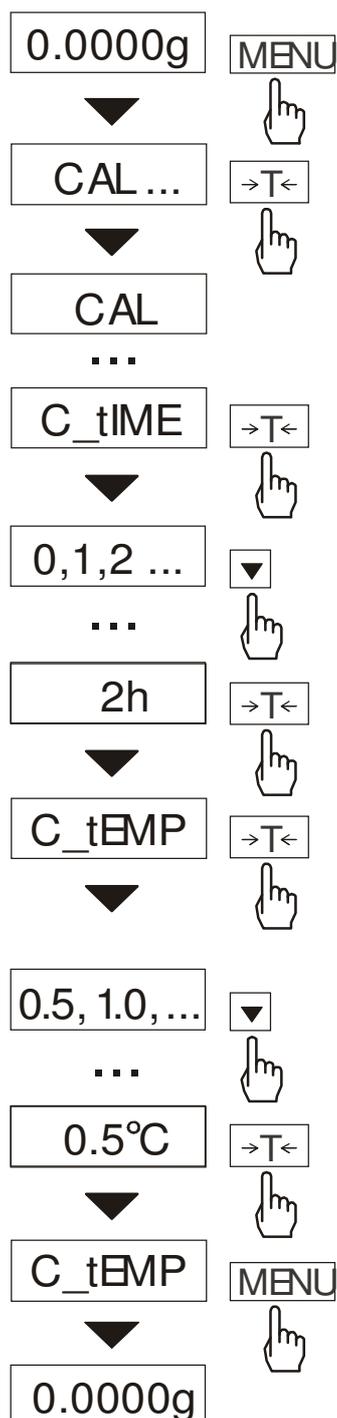
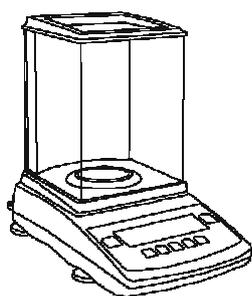


12. Calibratura interna – NON DISPONIBILE PER QUESTO MODELLO

La calibratura interna della bilancia avviene di forma automatica ogni volta che si accende; poi la bilancia si calibra di nuovo automaticamente ogni due ore o al prodursi un cambio di temperatura ambientale di oltre 1°C. Se è necessario ricalibrarla di nuovo di forma interna in un momento determinato mentre la bilancia è operativa, sarà necessario svuotare semplicemente il piatto di pesatura e premere il tasto .

Premendo il tasto  più volte potrà interrompere la calibratura.

Il messaggio "- CAL -" segnala che la calibratura interna è attiva (auto calibratura).



Regolazione della differenza di tempo e di temperatura per l'auto ricalibratura:

Con il tasto *MENU* potrà recuperare in forma successiva le funzioni dell'operatore. Selezioni "CAL..." di seguito.

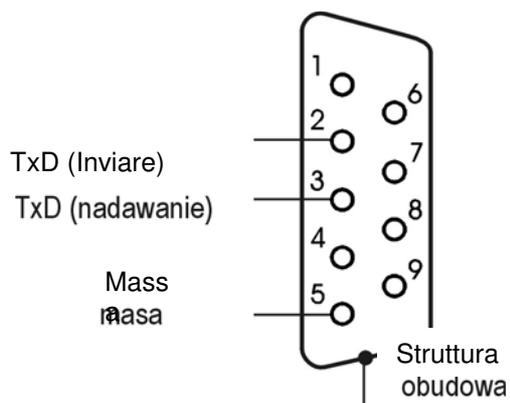
Questa funzione di calibratura conta con le seguenti opzioni:

- CAL - Calibratura
- C_LOAD - Selezionare peso di controllo
- C_time - Regolare differenza di tempo
- C_tEMP - Regolare differenza di temperatura
- rEPort – Protocollo di calibratura -CAL -1

Premendo il tasto *T* potrà selezionare la opzione corrispondente. (Per accelerare un poco il processo di selezione può premere ripetute volte il tasto ) e il valore corrispondente per finalizzare.

13. Connessione di un periferica (p.e. Stampante / PC)

I risultati e i dati della misurazione possono essere trasmessi al suo computer con l'aiuto della connessione RS 232 C.



Se si lavora contemporaneamente con la bilancia e con il PC, il risultato della pesatura si trasmette dalla bilancia al PC per mezzo di un segnale di avvio del suo computer nel PC o premendo il tasto .

Affinché la bilancia possa lavorare insieme al PC, bisogna contare con il software creato a questo scopo, per poter in questo modo processare i dati.

Tra gli altri componenti le offriamo:

- Cavi di connessione
- Stampante termica
- Stampante di etichette

PCE Instruments le offre differenti versioni di software per il suo PC che garantiscono la elaborazione e la memorizzazione dei dati nel PC.

Standard

Il risultato della pesatura si trasmette dalla bilancia al PC per mezzo di un segnale di avvio del suo computer nel PC premendo il tasto .

Automatico (si applica quando si usa una stampante)

I risultati della pesatura si trasmettono automaticamente una volta che si è collocato il campione e la bilancia si è stabilizzata. Il seguente invio di dati non si produce fino a quando non sia stato tolto il campione. Si inviano tanto il numero del campione come il risultato della pesatura.

La selezione del modo operativo della connessione in serie della bilancia si realizza con l'aiuto della funzione speciale LPT.

Si sono effettuate le funzioni standard dei parametri di trasmissione: 8 bit, 1 stop, no parity, 4800 bps. La modifica delle funzioni dei parametri si realizza con l'aiuto della funzione speciale "rS".

Schema di connessione:

Connessione standard bidirezionale

PC	Bilancia:	Segnale di avvio S I CR LF (53h 49h 0Dh 0Ah),
Bilancia	PC:	Formato (16 byte, protocollo LONG – 8 bit, 1 stop, no parity, 4800bps),

Altri bytes:

Byte 1	- Simbolo „-“ o SPAZIO
Byte 2, 11 i 14	- SPAZIO
Byte 3 4	- Numero o SPAZIO
Byte 5÷9	- Numero, comma o SPAZIO
Byte 10	- Numero
Byte 12	- k, l, c, p o SPAZIO
Byte 13	- g, b, t, c o %
Byte 15	- CR (0Dh)
Byte 16	- LF (0Ah)

Si può applicare un altro protocollo al posto del protocollo LONG:

Per esempio un protocollo dei colori che si applica insieme a un miscelatore di colori: invio continuo dei dati (opzione Send), velocità di trasmissione 2400 bps, un simbolo addizionale + nel primo byte.

2. Automatico:

Una volta terminata una pesatura e una volta che si è stabilizzata la bilancia, questa invia un numero di 3 cifre e il risultato della pesatura. Il contatore delle pesature si cancella tornando a selezionare lo stato automatico (funzione LPt).

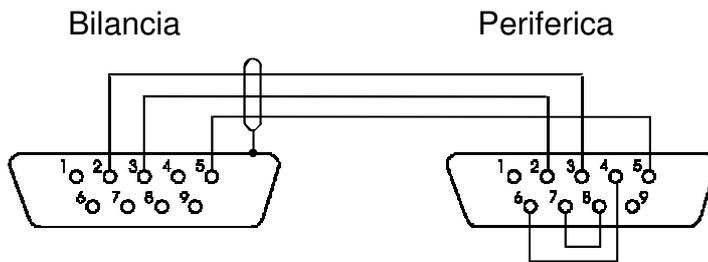
Esempio di stampa:

1	1250.5 g
2	1250.0 g
3	1250.1 g
...	

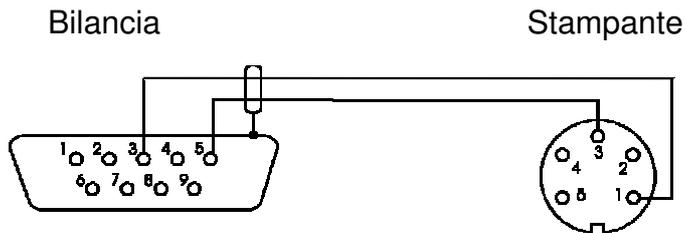
Con la funzione speciale dAt attiva si accresce la stampa con la data e l'ora.

1	1250.5 g	2005.04.20	8:05
2	1250.0 g	2005.04.20	8:05
3	1250.1 g	2005.04.20	8:06
...			

Cavo di connessione WK - 1 (collega la bilancia con il Pin 9/PC):



Cavo di connessione WD - 1 (collega la bilancia con la stampante PC - BP1):



Funzione dell'interruttore DIP con una stampante PC - BP1:

SW-1	SW-2	SW-3	SW-4	SW-5	SW-6	SW-7	SW-8
on	off	on	off	off	on	off	off

14. Descrizione delle funzioni speciali

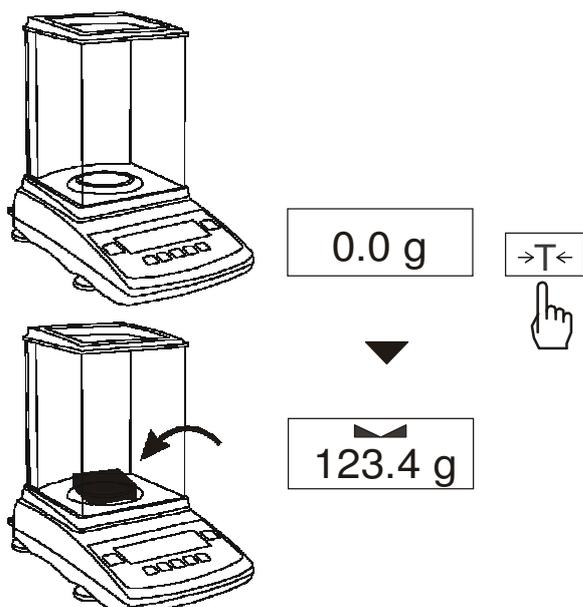
Se vuole vedere le possibili funzioni speciali, può farlo premendo il tasto MENU. Le funzioni si indicano nel modo seguente: "PCS", "Aut...", "rS", etc. Tre punti nella designazione della funzione significano che non si può attivare immediatamente, dato che prima c'è bisogno di preregolare i parametri per poi poter attivare la funzione. Intercambiando tra le funzioni speciali appare il messaggio „MODE” nel display.

15. Descrizione



- Prema il tasto
- Indicatore
- Cambio manuale
- Cambio automatico

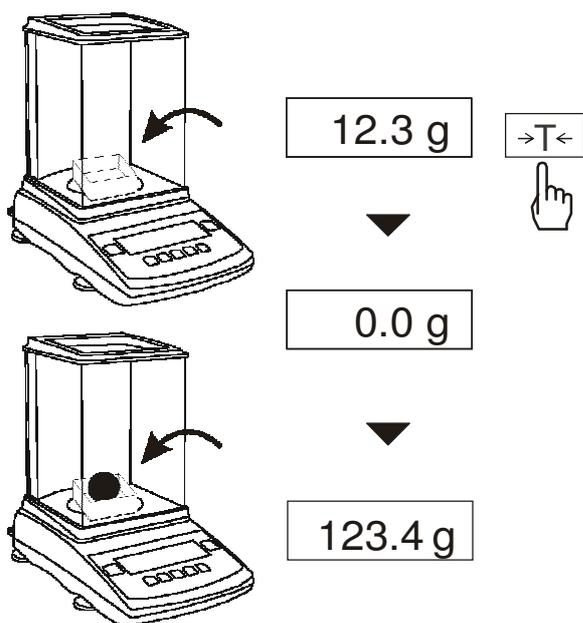
16. Pesatura senza tara



Se nell'indicatore appare un valore differente da zero mentre il piatto è vuoto, dovrà usare il tasto T (Tara).

Attenzione: nelle bilance concepite per il commercio (opzione) l'azzeramento per la bilancia senza carica si realizza con il tasto 0 , e il tasto T solo funziona in una bilancia caricata con un peso che viene definito come tara. Il risultato della pesatura si deve leggere quando appare il simbolo "┌┐" nel display.

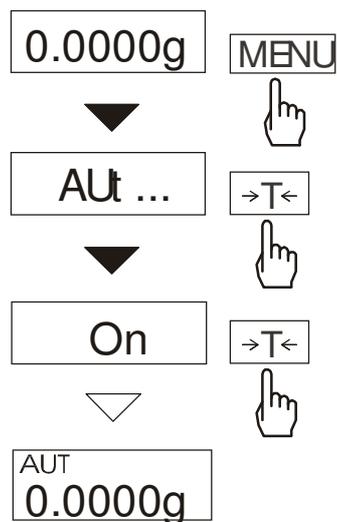
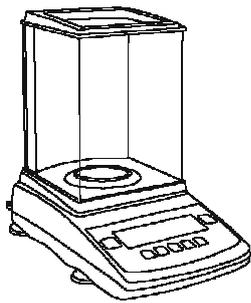
17. Pesatura con tara



L'uso del tasto T può servire per registrare il valore della tara dell'imballaggio di un prodotto. Il valore della tara memorizzato è sottratto continuamente dalla massa che si trova sul piatto di pesatura.

Si può effettuare una taratura della bilancia in tutto il range di misura, anche se con il registro del valore della tara il range di misura diminuisce in relazione al valore della tara registrato.

18. Azzeramento automatico(Aut...)



All'accendere questa funzione si produce un mantenimento automatico del valore zero della bilancia con un piatto senza carica o all'azionare (azzeramento previo con) il tasto *T* .

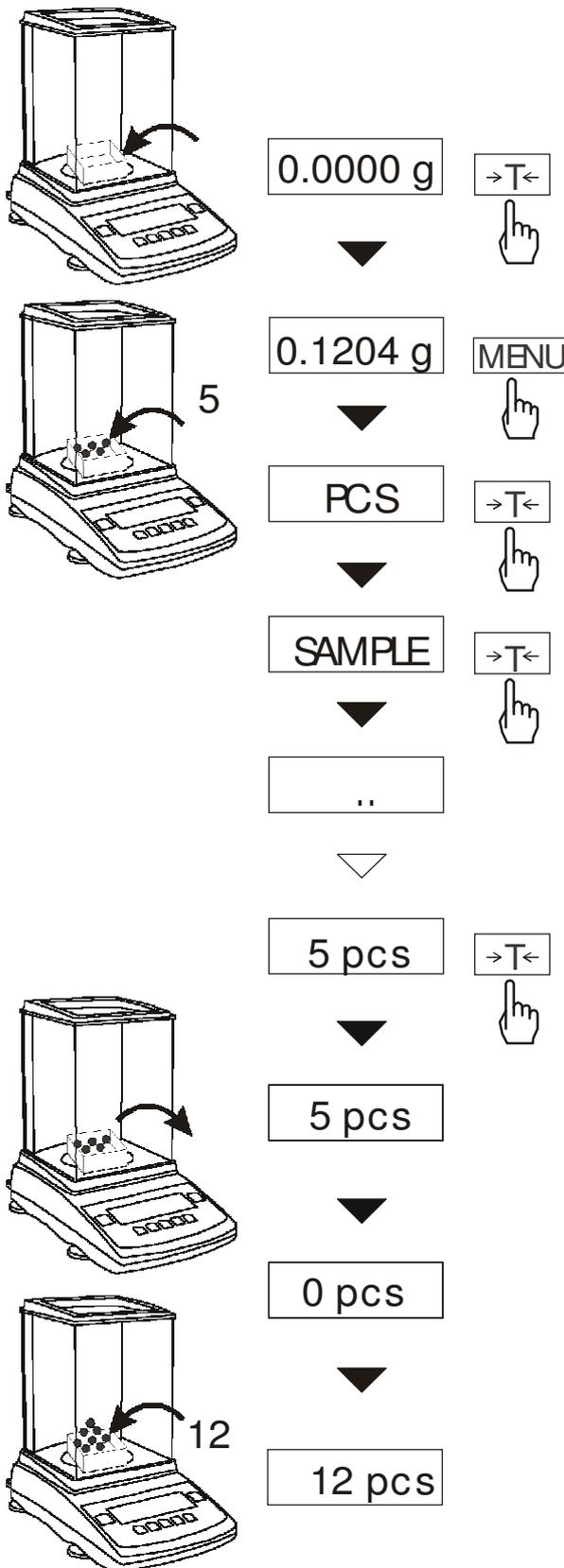
La funzione conta con le opzioni:

- On - attivazione
- OFF - disattivazione
- CorrECt - corrección a cero
- Out - uscita (regolazione opzioni)

Per chiudere la funzione preme il tasto *MENU*, dopo con il tasto *T* , selezioni "Aut..." e "OFF".

Attenzione: all'accendere la bilancia si accende la funzione automaticamente e si mantiene per ca. 10 min. in modo automatico.

19. Funzione di computo dei pezzi (F..-LIC)



Questa funzione consente di contare elementi simili come per esempio le pastiglie. La pesatura si realizza in due passi:

- Passo n° 1 – calcolo del peso proprio di un elemento con l'aiuto di un campione con una quantità previamente data: 5, 10, 20, 50, 100, 200 o 500 elementi.
- Passo n° 2 – computo degli elementi in una quantità determinata.

Si raccomanda che il peso minimo di un pezzo sia superiore alla capacità di lettura della bilancia.

Prema il tasto *MENU* per chiudere la funzione, con il tasto *T*, selezioni "Aut..." e "OFF".

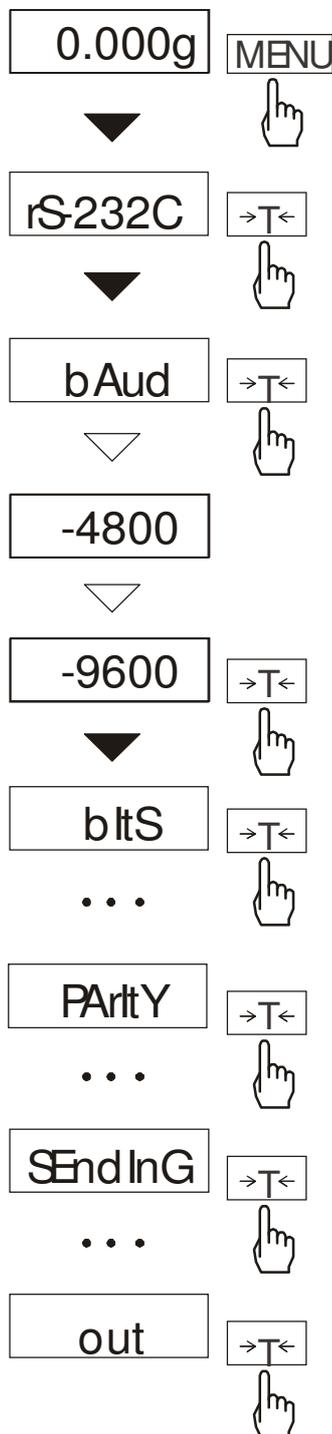
Attenzione:

Il messaggio "Err-PCS" vuol dire che la bilancia non è stata caricata. Appare lo stesso messaggio quando il peso di un elemento isolato è inferiore alla capacità di lettura.

Se seleziona ".." invece del numero di elementi in un campione, si recupera il valore registrato anteriormente.

Mentre la funzione è attiva, la disponibilità del tasto *T* non cambia.

20. Funzione dell'interfaccia RS - 232C (F..rS)



Questa funzione consente di regolare i seguenti parametri dell'interfaccia:

- Velocità di emissione (bAud: 1200, 4800, 9600),
- Numero di bits in un byt (Bit: 7, 8),
- Controllo della parità(PARtY: 0, 1; Odd: 0, 1),
- Disponibilità di invio continuo – senza usare il tasto

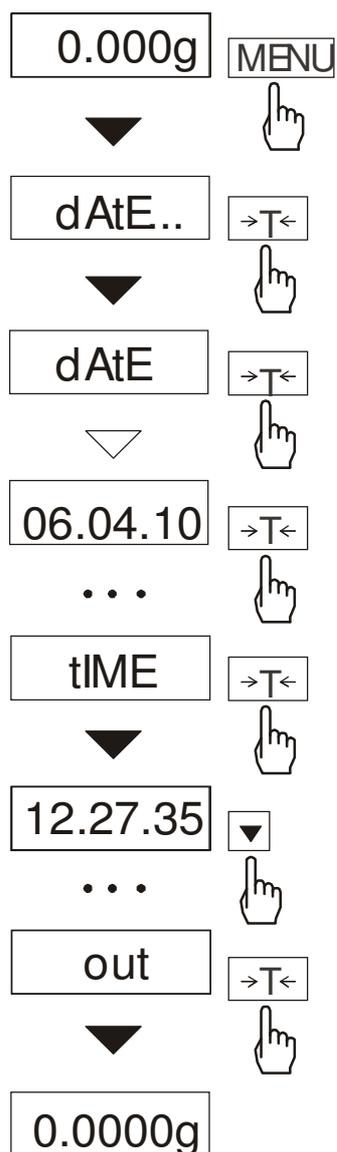
, ca. 10 valori in un secondo (SEnd: 0, 1).

I parametri preregolati di serie si trovano sottolineati.

Per regolare di nuovo i parametri selezionati si deve selezionare la funzione "rS-232C". Selezioni il parametro corrispondente e preme il tasto *T* per finalizzare.

Le regolazioni si concludono con "out".

21. Regolazione della data (F.-dAt)



Questa funzione consente di regolare la data e l'ora attuali.

Conta con le seguenti opzioni:

dAtE – regolazione data

tIME – regolazione ora.

Introduzione dei valori numerici:

▼ - selezione del numero superiore

T - un passo verso avanti,

MENU - fine.

22. Cura e manutenzione

1. Pulire la bilancia con regolarità.
2. Togliere il piatto dalla bilancia e il sostegno con regolarità e tola la sporcizia o la polvere che si può trovare nella parte inferiore del piatto e della struttura con un pennello morbido senza fili sciolti e sapone delicato.
3. Se si produce una repentina caduta di tensione, spenga la bilancia staccando la presa di alimentazione. Attenda un paio di secondi e la riaccenda.
4. Solo il personale specializzato è autorizzato per effettuare riparazioni nella bilancia.

Avvisi di errore:

Messaggio	Causa possibile	Possibile soluzione
<i>C-1 ... 6</i> (più di un minuto)	Autocontrollo negativo	Se si mantiene questo messaggio, informi il servizio tecnico
<i>L</i>	Manca il piatto	Collocare il piatto
	Difetto meccanico della bilancia	Informi il servizio tecnico
<i>H</i>	La bilancia si è sovraccaricata	Tolga il peso dalla bilancia
<i>Err-H</i>	Il peso si trova sul piatto	Tolga il peso dalla bilancia
Non funziona 	Ambiente avverso	Collocare la bilancia in un luogo stabile e tranquillo
	La bilancia è danneggiata	Informi il servizio tecnico
- - - - -	Non si è conclusa la tara	Informi il servizio tecnico

Dichiarazione di conformità

PCE-INSTRUMENTS



Im Langel 4
D – 59872 Meschede
E-Mail: info@warensortiment.de

Tel: 0049-[0]2903- 976 99-0
Fax: 0049-[0]2903-976 99-29
Internet: www.pce-group-europe.com

Dichiarazione di conformità

Declaration of conformity for apparatus with CE mark
Konformitätserklärung für Geräte mit CE-Zeichen
Déclaration de conformité pour appareils portant la marque CE
Declaración de conformidad para aparatos con distintivo CE
Dichiarazione di conformità per apparecchi contrassegnati con la marcatura CE

English We hereby declare that the product to which this declaration refers conforms with the following standards.

Deutsch Wir erklären hiermit, dass das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den nachstehenden Normen übereinstimmt.

Français Nous déclarons avec cela responsabilité que le produit, auquel se rapporte la présente déclaration, est conforme aux normes citées ci-après.

Español Manifestamos en la presente que el producto al que se refiere esta declaración está de acuerdo con las normas siguientes

Italiano Dichiariamo con ciò che il prodotto al quale la presente dichiarazione si riferisce è conforme alle norme di seguito citate.

PCE-ABZ100C, PCE-ABZ200C

1. EN 55022 standard *Limits and methods of measurement of radio disturbance characteristics of information technology equipment* and IEC 61000-4-3 Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 4-3: Testing and measurement techniques - Radiated, radio-frequency, electromagnetic field immunity test, harmonised with the Council Directive 89/336/EEC.

Date: 01.03.2006

Signature: _____

**PCE-Instruments OHG
Management**

Non abbia dubbi nel consultarci nel caso abbia domande o desideri qualche consulenza rispetto alla calibratura: PCE Instruments

Ci può consegnare la camera termica perchè noi ce ne possiamo disfare nel modo più corretto. Potremmo riutilizzarla o consegnarla a una impresa di riciclaggio rispettando così le normative vigenti.

WEEE-Reg.-Nr. DE64249495

